联 合 国 S/PV.6474

安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六四七四次会议

2011 年 1 月 26 日星期三上午 10 时举行
纽约

主席:	巴尔巴利奇先生	(波斯尼亚和黑塞哥维那)
成员:	巴西	维奥蒂夫人
	中国	李保东先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	蒙加拉·穆索奇先生
	德国	伯杰先生
	印度	哈迪普·辛格·普里先生
	黎巴嫩	阿萨夫先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	葡萄牙	莫赖斯·卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	南非	马沙巴内先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	帕勒姆先生
	美利坚合众国	赖斯女士

议程项目

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于苏丹的报告(S/2010/681)

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告(S/2011/22)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

11-21689 (C)

请回收

上午 10 时 15 分开会。

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于苏丹的报告(S/2010/681)

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告(S/2011/22)

主席(以英语发言)：根据安理会暂行议事规则第 39 条，我邀请非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动联合特别代表易卜拉欣·甘巴里先生与会，他通过视频电话会从法希尔参加今天的会议，并邀请主管维持和平行动助理秘书长阿图尔·哈雷先生与会。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件 S/2010/681，其中载有秘书长关于苏丹的报告，以及文件 S/2011/22，其中载有秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告。

我现在请哈雷先生发言。

哈雷先生(以英语发言)：请允许我首先谈一谈达尔富尔的政治进程。尽管近几个月在达尔富尔出现了暴力事件，但目前在多哈进行的谈判取得了一些进展。

去年 11 月，来自解放与正义运动和苏丹政府的联合谈判委员会结束了它们在分享权力、正义与和解、赔偿、难民和境内流离失所者回返与安置以及安全安排这些广泛领域的工作。这项工作表明，双方在重要领域具有共同立场。不过，仍然存在重大分歧点，特别是与一个区域当局在达尔富尔执行和平协议的权力和为达尔富尔设立副总统一职相关的方面。调解方为解决这些问题提出了一系列建议，并且目前正在多哈与各方共同规划二月份期间的工作，以便就和平条件达成共识。

12 月 16 日，正义与平等运动决定重返多哈并与苏丹政府恢复停火谈判，这也是一个积极的事态发展。调解方已经强调，达成一项全面和有包容性和平协议的基础依然是停止实地的敌对活动。在这方面，调解方始终敦促冲突各方停止战斗，加入在多哈举行的会谈。尽管阿卜杜勒·瓦希德尚未加入会谈，但他继续与他领导的运动商谈是否有可能加入多哈谈判。最近，他表示，他也许会在近期派出一个代表团。

11 月 6 日，非洲联盟-联合国苏丹问题协商论坛商定开始为达尔富尔政治进程做规划，这一进程将在达尔富尔内部进行。达尔富尔政治进程将以多哈进程的成果为基础，并将努力建立达尔富尔各社区对多哈谈判产生的主要原则的支持。论坛已经商定，达尔富尔政治进程将在相关利益攸关方的支持下，由非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动和非洲联盟(非盟)高级别执行小组牵头。

达尔富尔政治进程的信誉取决于苏丹政府必须为创造一个积极和有利的环境所采取的步骤。有利环境的主要方面包括：在参与者能够表达意见而无需害怕遭到报复的环境中保护他们的公民和政治权利；言论自由和结社自由，以便进行公开协商；参与者和达尔富尔混合行动的行动自由；以及达尔富尔各个利益方对等和平等的参与。

12 月 16 日，联合特别代表易卜拉欣·甘巴里、非盟高级别执行小组主席塔博·姆贝基和苏丹政府总统顾问加齐·萨拉赫丁先生在会谈中商定，将成立一个达尔富尔混合行动-苏丹政府联合技术工作队。工作队将监测促成有利环境的各项条件。而推动达尔富尔政治进程的先决条件以及该进程启动之后的执行模式都必须建立起这种有利的环境。1 月 12 日，在甘巴里联合特别代表、萨拉赫丁顾问和美国特使斯科特·格拉雄的会谈中，再次强调了有利环境的重要性。

我们理解，达尔富尔和平进程的各个利益攸关方对于达尔富尔政治进程的时间和内容以及它同多哈

会谈的可能关系表达了不同的看法。秘书长目前正在审查这些问题，以便为前进的道路制定一个明确的构想。

国际上对于苏丹划时代的全民投票的空前关注和一致意见，也为再次注重达尔富尔问题提供了一次机会。达尔富尔局势作为影响全国人民的更广泛的中央-外围动态的一部分，应当放到苏丹国家范围以内并针对全国面临的众多挑战之中加以考虑。

我现在谈谈秘书长关于苏丹问题的报告(S/2010/681)以及苏丹南方目前的全民公投。自从上次在1月18日向安全理事会进行通报(见S/PV.6468)以来，苏丹南方全民公投中的所有选票已经清点，并且正在核实和核准。初步结果定于2月2日宣布。如无任何法律上诉，最后结果将于2月7日宣布，如有上诉，则在一周后于2月14日宣布。苏丹南方全民公投委员会指出，公投的初步结果显示绝大多数人投票赞成分离。

正如安理会知道的那样，在《全面和平协议》双方就争议地区地位的谈判取得结果之前，阿卜耶伊不进行全民公投。我高兴地报告，自上次向安理会通报以来，在阿卜耶伊没有发生重大暴力事件的报道。1月13日社区领袖以及1月17日苏丹政府内政部长同苏丹南方政府内政部长就该地区人民迁移和安全问题达成的协议大体上都得到遵守，并正在逐步执行。

预期在明天1月27日将完成有关增加部署两个营的联合整编部队的协议，以便维持该地区的治安。然而，由于季节性迁移很快将要恢复，当地米塞里亚族同恩哥克-丁卡族之间的关系仍然高度紧张。联合国苏丹特派团(联苏特派团)将继续通过增加其部队的部署和巡逻努力阻止暴力的恢复；但由于阿卜耶伊地位未获永久解决，暴力重现是一直存在的威胁。在这方面，我们感到鼓舞的是，巴西尔总统和基尔第一副总统定于明天1月27日再次会晤，在姆贝基总统主持的非盟高级别执行小组的支持下，恢复关于阿卜耶伊问题的讨论。

联苏特派团和联合国国别小组也加倍努力同阿卜耶伊和南科多凡政府当局接触，确保过去几周中陷于暴力的南方返回者的安全和福祉。1月22日，在地方当局的保护下，阿卜耶伊地区附近的车队恢复通行，没有发生暴力事件的报告。

由于南北双方的稳定面临众多挑战，政府当局需要对包容性的政治参与作出承诺。在这种背景下，苏丹南方政府继续在实现政治妥协的路线图方面取得进展，同其他政党和力量进行联络，包括在4月选举之后背叛苏丹人民解放运动的力量。1月22日，按照2010年10月全党会议期间发出的呼吁，萨尔瓦·基尔副总统宣布组成一个宪法审查委员会。

巴西尔总统1月22日同北方最大反对党全国统一党讨论了今后的政治安排，尽管这是朝着正确方向迈出的一步，但我们对来自喀土穆有关逮捕反对派领袖和其他活动分子的报导感到关切。我希望，苏丹政府将本着《全面和平协定》的精神，继续走在民主转变的道路上。

目前在南科多凡州和蓝尼罗州开展的全民协商进程继续取得稳步进展，尽管速度缓慢。《全面和平协定》授权开展的这些进程必须以透明方式进行，并且要解决这两州的复杂的政治和安全问题，以及民众的不满情绪。1月14日在蓝尼罗州开始进行的公开听证继续在相对积极的气氛中进行。南科多凡州新的选举时间表已经公布，定于1月24日开始登记。希望能够在《全面和平协定》过渡时期结束之前，完成这两个进程。联苏特派团将继续监测进展和酌情提供援助。

尽管全民公投过程中没有发生重大事件，双方必须重新关注完成有关《全面和平协议》后各项安排的谈判。他们继续进行所有级别的会晤，并承诺在下月初重启谈判进程。我们相信，通过姆贝基总统的调解努力，双方将在不久之后迅速取得进展。我们也认为，南北双方的稳定将相互促进，并且期望国际社会在我们进入《全面和平协定》过渡时期的最后日子之时，赞赏双方领导表现的勇气和作出的牺牲。

为了支持联苏特派团和达尔富尔混合行动的努力并且推动联合国的主要优先事项，秘书长将于 1 月 30 和 31 日在亚的斯亚贝巴出席非洲联盟首脑会议。他将同非洲联盟主席让·平一道，参加关于向苏丹提供区域和国际支助的高级别会议。我们预期，这将是吸引国际对于苏丹的前所未有的关注和善意，并协助各方应对该国今天面临的众多挑战的一次机会。

主席(以英语发言)：我感谢哈雷先生的通报。

我现在请甘巴里先生发言。

甘巴里先生(以英语发言)：我对有机会就达尔富尔最近的事态发展向安全理事会进行通报表示感谢。我借此机会欢迎安全理事会的新成员——哥伦比亚、德国、印度、葡萄牙和南非——并保证非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)将同它们进行合作，一如我们同安理会其他成员的合作一样。

正如副秘书长勒罗伊在 1 月 6 日向安理会的通报中强调的那样，我们对于去年 12 月达尔富尔北部和南部由于政府同苏丹解放军-明尼·米纳维派(米纳维派)之间关系恶化而再次发生暴力表示深切关注。从那时以来，达尔富尔混合行动和各人道主义组织奋力解决这些冲突造成的人道主义和保护问题，这包括大约 43 000 人流离失所，其中 15 000 人聚集在 Shangil Tobaya、Khor Abeche 和 Shaeria 的达尔富尔混合行动小组所在地附近。

尽管扎姆扎姆和达拉斯萨拉姆等境内流离失所者营地已经收容了这场冲突造成的一些新难民，但是预期大部分新的流离失所者都属于暂时性质。在这方面，达尔富尔混合行动部队在受到最近交战影响的村庄保持着强有力的存在并加强巡逻，以便创造安全环境，使最近被迫流离失所者能够尽早安全回返。

不幸的是，苏丹政府与苏丹解放军米纳维派之间的暴力最近于 1 月 24 日在位于法希尔与尚吉尔托巴伊之间公路旁的 Thabit 村再次爆发，这似乎是去年 12 月事件的延续。达尔富尔混合行动还接到报告说，苏丹武装部队同一天在位于同一地区的 Abu Zerega 村开展了行动。1 月 25 日，法希尔与尚吉尔托巴伊之间的广大地区继续发生交战。接到的报告表明，阿卜杜勒·瓦希德努尔领导的苏丹解放运动(阿卜杜勒-瓦希德派)和解放与正义运动的成员与苏丹解放军米纳维派一道参加了这些战斗。位于尚吉尔托巴伊的达尔富尔混合行动队部报告说，他们听到了炮火声。苏丹政府封锁了法希尔与尚吉尔托巴伊之间的主要公路，禁止所有车辆通行。

因此，达尔富尔混合行动和人道主义界仍无法进入该地区。但我们将继续努力，以便能够核查该地区局势，特别是不断发生的交战对平民造成的影响。截至达尔富尔当地时间今天下午，该地区的战火已经平息，但紧张气氛仍然存在，交战各方之间的暴力有可能再次爆发。

我高兴地向安理会报告，被扣为人质 91 天的达尔富尔混合行动工作人员已于 1 月 5 日获释，未受伤害。同时，我感到极为悲痛的是，自那时以来，我们在达尔富尔遭遇了另一次绑架人质事件。1 月 13 日，为联合国人道主义空运处(空运处)一个承包商工作的三名保加利亚机组人员刚于西达尔富尔州 Um Shalaya 降落即遭不明身份的武装分子绑架。空运处随后决定暂停飞往西达尔富尔州没有安全保障降落地点的航班，这可能对进入纵深地点的能力产生负面影响。作为一项缓解措施，达尔富尔混合行动将为我们各队部直升机降落点提供安全保障，以便尽量减少人道主义行动受到的干扰降至最低。

同时，我要高兴地向安理会报告，达尔富尔混合行动正采取进一步步骤改进达尔富尔人道主义准入情况。在 1 月 4 日与达尔富尔混合行动军事和警察领导人举行的一次会议上，我发出了明确指示，要求从今以后，我们必须采取更强硬的姿态，不再造成寻求准许在我们责任区内通行的印象。1 月 6 日在喀土穆会见主管达尔富尔事务的总统顾问加齐·萨拉赫丁时，我强调了这一信息，而他则向我重申了苏丹政府允许达尔富尔混合行动在达尔富尔全境自由通行的

政策。就在两天前，我向南达尔富尔州和西达尔富尔州的州长重复了同样的信息。

自那以后，前往所有队部的达尔富尔混合行动补给和后勤物资运输车队，以及前往阿贝歇湾、沙埃利亚和尚吉尔托巴伊的人道主义车队，未遇到任何阻碍。在其他场合，由于巡逻指挥官采取强硬姿态和坚持进行谈判，我们得以行进到底。这方面的一个例子是，1 月 23 日，达尔富尔混合行动建制警察单位的一个巡逻队以及达尔富尔混合行动-联合国综合国家工作队被派往法希尔附近的 Zam Zam 境内流离失所者营地，核查该营地在苏丹政府在里面开展警戒搜查行动期间和之后的情况。最初，它们在 Zam Zam 营地外被苏丹政府军事人员拦住，但此后不久获准继续前行。我们当时坚持要求继续前行。

然而，我还必须向各位报告，在其他情况中，我们尚未取得完全成功。例如，迄今为止，人道主义机构尚未获准进入北达尔富尔州的 Dar al-Salam，那是另一个最近发生交战的地区。就在 1 月 23 日，苏丹政府军事人员拒绝让一个达尔富尔混合行动核查巡逻队进入 Dar al-Salam。我们再次向苏丹当局提出了这个问题，目前正在等待其答复。

我知道，安理会对杰贝勒马拉赫的准入问题表示关切。我愿谈谈这个问题，并向安理会概述那里的情况。杰贝勒马拉赫是一个位于达尔富尔三个州——即北达尔富尔州、南达尔富尔州和西达尔富尔州——交界点的山区。自 2010 年 2 月——略微不足一年前——以来，部分由于发生战火，主要是苏丹武装部队与苏丹解放运动阿卜杜勒-瓦希德派部队之间发生战火，在杰贝勒马拉赫许多地方，人道主义机构和达尔富尔混合行动无法进入。2010 年，人道主义机构和达尔富尔混合行动曾多次争取获准进入杰贝勒马拉赫各地，以评估有关交战的报道，特别是向受影响的社区提供援助，但几乎每次都遭到苏丹解放运动阿卜杜勒-瓦希德派部队和苏丹政府军的阻拦。

然而，达尔富尔混合行动和一些机构最近获准进入了杰贝勒马拉赫某些地区。例如，11 月 13 日，达尔富尔混合行动对杰贝勒马拉赫东部和西部进行了两次巡逻，巡逻地点包括西边的 Guldo 和 Golo 和东边的 Tarny、Gosdor 和 Turty。12 月 11 日，我们对 Guldo 和 Golo 进行了另一次核查巡逻，评估得出的结论是，两地局势总体上保持平静。

我们原计划从南区对杰贝勒马拉赫东部进行巡逻，但由于苏丹武装部队与苏丹解放军米纳维派之间在阿贝歇湾进行交战而推迟。然而，1 月 13 日，从南区出发的一个远程巡逻队通过一条由政府控制的公路到达了 Deribat。我们计划近期内进行更多这样的巡逻，以便进一步扩大该地区的准入范围。

同时，杰贝勒马拉赫东部仍然是达尔富尔混合行动和国家工作队为开辟空间以及使救急物资得以提供而开展工作的重点地区。12 月 23 日，达尔富尔混合行动-联合国儿童基金会(儿基会)儿童兵复员问题联合访问团访问了 Golombei 地区。1 月 11 日，达尔富尔混合行动-联合国儿童基金会-世界卫生组织联合访问团到达了 Jebel Si 地区的 Kaguro，为大约 3 000 名儿童提供疫苗和医疗物资，作为加快进行常规免疫接种活动的一部分。位于北达尔富尔州索托尼的达尔富尔混合行动队部还向儿基会提供协助，帮助它努力在杰贝勒马拉赫东部钻更多抽水孔。

因此，达尔富尔混合行动继续与联合国有关机构联合努力，进一步扩大杰贝勒马拉赫东部的准入范围。目前正在进行讨论，以确定达尔富尔混合行动和人道主义行为体有可能长期驻留的其他地点。达尔富尔混合行动还继续简化程序，以加快飞行许可手续。

达尔富尔混合行动将继续进入杰贝勒马拉赫进行巡逻。同时，应当强调，必须权衡考虑我们针对杰贝勒马拉赫作出的努力，阿贝歇湾、尚吉尔托巴伊和沙埃利亚等地发生战火之后目前存在的保护要求，以及做好准备以对付与苏丹南方和达尔富尔其他地方接壤边界沿线的潜在热点。无疑，杰贝勒马拉赫是达尔富尔的一个重要地区，它将仍然是达尔富尔混合行动努力处理的优先事项。但我要提醒安理会成员，达

尔富尔各地都存在挑战，都要求我们派驻部队并提供全力支持。

在这方面，目前这份关于达尔富尔混合行动的报告(S/2011/22)详细阐述了达尔富尔混合行动的总体平民保护战略。达尔富尔混合行动的保护战略确定了与苏丹政府互动接触和协助苏丹政府根据其国际义务履行其职责的目标和任务。

该战略的一些关键优先事项包括：特派团不仅要在可能发生敌对行动的地区保持强大和综合性的存在，以阻止暴力——这方面威慑是关键——而且还要提供直接保护、确保人道主义行动空间，以及根据与各方的接触监测和提供准确和经核实的报告。此外，为了不断改进行动准备状态，我们还审查了我们对2010年12月10日和11日阿贝歇湾战事的最初回应，并将把吸取的经验教训纳入我们未来的作业程序。

如我在以前场合所说的，包括在安理会的发言中所说的那样，我认为，为了在达尔富尔实现持久稳定，我们必须抓住所有增强积极趋势的机会，以便使流离失所者能重新获得正常生活的感觉和摆脱依赖援助的状态。我一直说，我们绝不能把180多万人居住在国内流离失所者营内这一不正常现象视为正常。在这方面，我确认中央和州级当局、人道主义工作人员及达尔富尔混合行动通过重新启动达尔富尔问题高级别委员会和州级委员会的方式增强了对话与协作。

然而，这方面的任何努力要取得成果，达尔富尔的战事就必须停止，而且要立即停止。过去两天再次发生的冲突很可能已造成已遭受太多痛苦的平民人口再度流离失所和遭受痛苦的情况。由此造成的全部影响今后几天将会明朗化。

我已与政府和苏丹解放军米纳维派进行了接触，呼吁保持克制并立即停止敌对行动。我借此机会重申这项呼吁，并敦促有影响力的安理会成员运用其影响力，使我们能尽快制止敌对行动。

抱歉，我的发言比原来计划的稍长，不过我已经很久没有代表达尔富尔混合行动直接对安理会成员发言了。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一议题。

上午10时45分散会。